

АППЕНДИКС

Марина Токарева
**«Он заплатил за всех
назначенную цену»**

*«Самоубийца» в постановке
Николая Рощина на большой
сцене МХТ*

Рецензия на спектакль «Самоубийца» в постановке Николая Рощина на большой сцене МХТ им. Чехова. Автор считает, что в спектакль режиссер впускает не только послы самого автора, но и тех своих предшественников, с кем вступает в неслышимый диалог, учитывая и пародируя. А спектакль МХТ очевидно наследует опыту Вс.Э. Мейрхольда.

Ключевые слова: «Самоубийца», Николай Рощин, МХТ им. Чехова, Николай Эрдман, Иван Волков

Ольга Егошина
Уроки доктора Фауста

В статье проанализированы недавние премьеры – Москвы и Красноярска. В столичном «Сатириконе» Сергей Тоньшев поставил свою версию великой поэмы Гете, назвав ее «Как Фауст ослеп». А в Красноярском театре драмы им. Пушкина Олег Рыбкин, взяв «Маленькие трагедии» А.С. Пушкина, сделал протагонистами спектакля Фауста и Мефистофеля.

Ключевые слова: Гете, Пушкин, Олег Рыбкин, Сергей Тоньшев, «Как Фауст ослеп», «Маленькие трагедии», Сатирикон, Красноярский театр драмы

Наталья Витвицкая
Ловушка судьбы

Автор статьи анализирует спектакль Юрия Бутусова «Розенкранц и Гильденстерн мертвы» (Старый театр, Вильнюс). В центре внимания – горькая философия и ошеломляющая эмоциональность режиссуры, а также сама конструкция пьесы Тома Стоппарда, режиссерская интерпретация текста, специфика его театральных приемов в работе с ним, актерские работы, визуальная поэзия спектакля. Исследуется и актуальность сценического высказывания. Предпринимается попытка анализа режиссерского мироощущения, явившего новые грани и изломы в этой постановке. *Ключевые слова:* Юрий Бутусов, Том Стоппард, театр абсурда, Розенкранц и Гильденстерн, Старый театр Вильнюса, режиссерский прием, визуальная и музыкальная драматургия

Александр Максов
**От Льва Иванова
до Юрия Бурлаки, или
Почти детективная история
«Щелкунчика»**

Собирать материалы по «Щелкунчику» балетмейстер Юрий Бурлака начал тридцать лет назад, когда ему в руки попала книга о Льве Иванове. Все эти годы он изучал историю самого произведения и его сценических версий. Реконструировал хореографию Льва Иванова в Японии в 2005-м. Вторую возможность предоставила Мексика –

в «Щелкунчике» танцевали воспитанники местной балетной школы и профессиональные актеры. Затем для Берлинского балета реконструировал версию Василия Вайнонена. В четвертый раз хореограф обращается к балету Иванова в 2024-м и выпускает полную редакцию спектакля на сцене Самарского академического театра оперы и балета им. Д.Д. Шостаковича.

Ключевые слова: «Щелкунчик», балет, Юрий Бурлака, Лев Иванов, Василий Вайнонен, Самарский академический театр оперы и балета им. Д.Д. Шостаковича

Елена Янушевская

Бессмысленное мученичество или бессмысленное насилие?

*«Диалоги кармелиток»
в «Геликон-опере»*

Статья посвящена опере «Диалоги кармелиток» Франсиса Пуленка в постановке Дмитрия Бертмана, премьера которой состоялась в 2004 г. в Московском театре «Геликон-опера». Эта работа стала тогда первой постановкой оперы на русской сцене. Автор рассматривает спектакль в контексте мировой сценической истории оперы.

Ключевые слова: «Диалоги кармелиток», «Геликон-опера», Ф. Пуленк, Дмитрий Бертман

Евгения Кузнецова

Сын за отца...

В минувшем сезоне на столичной сцене появилось как минимум пять постановок «Гамлета» Шекспира,

но серьезно говорят только об одной – взбудоражившей всю театральную Москву. Это студенческий спектакль ГИТИСа «Я – Гамлет Ошибка» мастерской Олега Кудряшова в постановке Татьяны Тарасовой. Истории сыновей, взявшихся мстить за своих отцов – Гамлета, Лаэрта, Фортинбраса. Две из них заканчиваются трагически, нет сомнений в том, что и Фортинбрас обречен. Автору спектакля ясно, что в несчастьях детей виноваты отцы, ясно и то, что нельзя требовать от детей мщения.

Ключевые слова: «Я – Гамлет Ошибка», ГИТИС, Татьяна Тарасова, Шекспир, Ян Фабр, Хайнер Мюллер, Ингмар Бергман, Екатерина Злато-рунская

Лизавета Боровикова

Разгадке жизни равносильна

В статье автор рассказывает о четырех спектаклях VIII фестиваля «Биеннале театрального искусства. Уроки режиссуры», который проходил в Москве в ноябре – декабре 2024 г. Это «Варшавская мелодия» Григория Козлова (театр «Мастерская», Санкт-Петербург), «Егорушкины птицы» Евгения Гельфонда (Новый Художественный театр, Челябинск), «Спектакль в селе Огрызове» Якова Рубина (Камерный драматический театр, Вологда), «Три сестры» Григория Лифанова (Севастопольский театр им. Луначарского). В работе исследуется преломление в них темы любви, ставшей сквозным мотивом фестивальной

программы и особенно ярко прозвучавшей в этих четырех постановках.

Ключевые слова: театральный фестиваль, обзор фестиваля, «Уроки режиссуры», Биеннале театрального искусства, Новый Художественный театр, НХТ, Камерный драматический театр Вологды, театр «Мастерская», Севастопольский театр драмы им. Луначарского, Леонид Зорин, Леонид Леонов, Вячеслав Шишков, Антон Чехов, «Варшавская мелодия», «Спектакль в селе Огрызове», «Гибель Егорушки», «Егорушкины птицы», «Три сестры», Евгений Гельфонд, Яков Рубин, Григорий Козлов, Григорий Лифанов

Анастасия Мокшанихина

Найденное место

Обзор XII Международного театрального фестиваля спектаклей малых форм «Человек театра», проходившего в Челябинске с 26 февраля по 4 марта 2025 г. Его этический фундамент, все эти годы неизменный – человечность. Спектакли анализируются в контексте их сущностной, мировоззренческой взаимосвязи друг с другом. Тематический вектор фестивальной программы автор определяет как поиск духовной опоры.

Ключевые слова: театральный фестиваль, обзор фестиваля, «Человек театра», Новый Художественный театр, НХТ, Евгений Гельфонд, Александр Майер, Искандер Сакаев, Роза Хайруллина, Дина Корзун,

Степан Писахов, Николай Рубцов, Татьяна Бондаренко, Сергей Старостин, Владимир Кузнецов, Владимир Солоухин, Яков Рубин, «Сны моего отца», «Морожены песни», «Преступление и наказание», «Дунькино счастье», «Дядя Ваня», «Сорок первый», «Страсти по Торчалову», театр «Левендаль», «Театральный ковчег» в Дубраве, Театр Карелии, Владимирский театр, Камерный драматический театр Вологды, Донецкий музыкально-драматический театр

Мария Хализева

Точки Макберни

Статья о режиссере Саймоне Макберни и его постановочных принципах, о его театре *Complicité*, о гастролях в России и интересе к русской истории и культуре, о разрыве и примирении с английским театром, о работе в драме, опере и балете, о моноспектакле в собственном исполнении.

Ключевые слова: Саймон Макберни, *Complicité*, режиссура, музыка, Джерард Макберни, Дмитрий Шостакович, Михаил Булгаков, тема экологии, «Улица крокодилов», «Шум времени», *The Encounter*, «Похождения повесы».

Федор Алаторцев

Сергей Курьшев – лицо

Малого драматического театра

Жанр статьи – актерский портрет. Ее герой – Сергей Курьшев, «первый сюжет» Малого драматического театра – Театра Европы.

За тридцать с лишним лет Сергей Курышев сыграл в спектаклях Льва Додина роли доктора Стокмана и Войницкого, Платонова и Копенкина, Штрума и Глостера, Короля Лира и Петю Трофимова, Фирса и Тригорина, Фрэнка Суини и Кириллова... Курышев обладает уникальными умениями воплощать на сцене мысль во всей ее природе и эволюционной последовательности, рождение, развитие, эмоциональную отдачу от нее, и даже одержимость идеями. По мнению автора статьи, почти всегда С. Курышев воплощает на сцене образы интеллигентов со всеми их достоинствами и пороками.

Ключевые слова: Сергей Курышев, Лев Додин, МДТ, интеллигенция

Михаил Пашенко

Остров свободы

*К открытию 50-го сезона
Нового драматического театра
и 75-летию Вячеслава Долгачева*

Обзорная статья посвящена 50-му сезону Нового драматического театра и 75-летию его художественного руководителя Вячеслава Долгачева. Автор рецензирует спектакли и доказывает, что В. Долгачев создал актерский, реалистический, психологический театр, словно пришедший из прекрасного прошлого. Однако его театр полон одухотворенных молодых лиц, современен эстетически и эмоционально.

Ключевые слова: Новый драматический театр, В. Долгачев, В. Станицын, Б. Львов-Анохин, «12 разгневанных

мужчин», «Маленький человек», «12 новелл о любви (анатомия отношений)», «Что угодно, или Двенадцатая ночь», «Чехов-проект», «Счастливы день»

Альберт Бондач, Илья Смирнов

**Герой и его богиня:
возможности современной
интерпретации трагедии
«Ипполит»**

Предмет исследования – классическое произведение Еврипида. Анализируя текст (различные переводы и греческий первоисточник), авторы приходят к выводу, что трагедия юного вольнодумца более всего убедительна и актуальна именно в изначальной еврипидовской версии. В статье показано, что пьеса может быть решена в традиции психологического театра.

Ключевые слова: Еврипид, «Ипполит», античная мифология, античный театр, древнегреческая трагедия, интерпретация классики

Александр Серенко

**Перевод зарубежной пьесы
как воплощение режиссерской
трактовки: «Король Лир»
Льва Додина**

В статье рассматривается вопрос взаимовлияния перевода зарубежной пьесы и режиссерского замысла на примере спектаклей Льва Додина «Король Лир», поставленных в 2006 и 2023 гг. в МДТ – Театре Европы. Важнейшей частью режиссерского решения, парадоксальной идеи Додина «пробиться

к поэзии через прозу», является прозаический перевод трагедии, специально созданный Диной Додиной. В статье анализируются специфические особенности перевода и спектаклей МДТ и то, каким образом перевод пьесы соединяется с режиссерским замыслом спектакля.

Ключевые слова: английская драматургия, современный театр, театральная перевод, «Король Лир», Уильям Шекспир, Малый Драматический Театр, Лев Додин, режиссура

Мариалуиза Феррацци

Первые итальянские балетмейстеры при русском дворе. Джованни Антонио Сакко
В статье представлена попытка реконструкции русского турне танцовщика-хореографа Джованни Антонио Сакко, предпринятое в 1757–1762 гг. и оказавшее большое влияние на балетное искусство в России. Исследование этого вопроса долгие годы было – и по сей день остается, во многом – затруднено в силу того, что в XVIII в. был известен (и тоже посещал Россию) тезка героя статьи – итальянский актер комедии дель арте, знаменитый Труффальдино (Арлекин) Антонио Сакко (или Сакки, как называют его в некоторых источниках). Автор вносит ясность в проблемный вопрос, уточняет биографию Сакко-балетмейстера, обращается к малоизвестным прежде источникам. В работе воссозданы контуры личной

судьбы Д.А. Сакко и реконструирована деятельность труппы Локателли в Петербурге в XVIII в., в том числе – балеты Сакко.

Ключевые слова: Джованни Антонио Сакко, итальянские труппы в России, придворный театр, русский балет, оперы Локателли, балеты Антонио Сакко, итальянские балетмейстеры

Галина Коваленко

Вьетнамская трилогия Дэвида Рейба

Статья посвящена драматической трилогии Дэвида Рейба – американского писателя, посветившего свои пьесы войне во Вьетнаме. Речь идет также о постановках всех трех произведений на сценах США разных лет.

Ключевые слова: Дэвид Рейб, война во Вьетнаме, «Боевая подготовка Пэвло Хаммела» (*The Basic Training of Pavlo Hummel*), «Палки и кости» (*Sticks and Bones*), «Стримеры» (*Streamers*), Аль Пачино

Надежда Мининкова

Основные темы и мотивы театроведения С.Н. Дурылина

В статье рассматриваются основные темы и мотивы театроведения историка театра, театрального критика и педагога Сергея Николаевича Дурылина (1886–1954). Первая часть работы опубликована в журнале «Вопросы театра», №3–4 за 2024 г. Во второй части публикации доказывается, что театроведение не было случайным

зигзагом на его жизненном пути. Он пришел к нему органично и естественно. Анализ многожанрового театроведческого наследия Дурылина показал, что его основные идеи и принципы базируются на традициях отечественной и мировой классики, на единстве двух видов творчества – литературного и театрального. Точкой их соединения, живой сердцевинной, объединяющей литературу и театр, Дурылин считал актера. В обстоятельствах времени и места Дурылин проповедовал христианские идеалы и ценности. В этом состоит главная ценность его театроведения – и для новых поколений театроведов, и для современной науки о театре.

Ключевые слова: С.Н. Дурылин, творческий метод, классика сценического реализма, типология актерской игры, театральная критика, воссоздание актерской игры

Станислав Васильев

Плач в театральной системе Ежи Гротовского на примере спектакля «Акрополь»

В статье реконструируется спектакль Ежи Гротовского «Акрополь» и впервые предпринимается обстоятельное исследование плача как формо- и смыслообразующего элемента постановки. Автор доказывает, что плач является основой звуковой стихии спектакля. С помощью именно этого приема режиссер исследует жизнь человеческого духа, ищет точку соединения

времен и ведет зрителя к трансцендентному началу бытия. Анализ «Акрополя» погружен в контекст театральных поисков Гротовского и «прикреплен» к эволюции его театропонимания.

Ключевые слова: Ежи Гротовский, «Акрополь», Театр 13 рядов, Ришард Чесляк, польский театр, плач, ритуал, трансгрессия, Бедный театр, пластический театр, театральная антропология, паратеатральный опыт, трансцендентный акт, тело – память

Наталья Витвицкая

Интерпретация классической драматургии: методология Юрия Бутусова

Статья посвящена режиссерской методологии Юрия Бутусова, которой он следует, интерпретируя классическую драматургию в своих спектаклях. Приводя конкретные примеры, автор описывает этюдный метод, которым активно пользуется Бутусов; находит объяснение вольному обращению режиссера с текстом, констатирует построение Бутусовым нелинейного театра и его интуитивный подход в создании финальной структуры действия. Также уделяется внимание импровизационной подвижности в актерских работах и специфике задач, с этим связанных.

Ключевые слова: Юрий Бутусов, методология работы, нелинейный театр, импровизация, этюдный метод, «осколочная» драматургия

Андрей Левинсон о балеринах русской школы: Карсавина, Трефилова, Спесивцева

Публикация, предисловие и комментарии С.Г. Сбоевой

Впервые в России публикуются помещенные в парижской периодике работы: признание Левинсона «танцовщице поэтов» «В театре Могадор. Спектакль-гала Карсавиной» (*Comœdia*, 1922), очерк «Балерина Трефилова» («Звено», 1923), отзывы о положении и созданиях Спесивцевой в Парижской опере «Жизель, или Вилисы» (1924), «Второй дебют м-ль Спесивцевой. В стороне от Шопена» (1925) и «Будни» (1925, все три – *Comœdia*).

Ключевые слова: культурное наследие русского зарубежья, А.Я. Левинсон, Т.П. Карсавина, В.А. Трефилова, О.А. Спесивцева, взаимодействие национальных традиций

Из давней студенческой практики

Публикация, предисловие и комментарии Е.И. Горфункель

Публикация посвящена режиссеру и театральному педагогу В.М. Фильштинскому, а также проблемам режиссуры и педагогики. Статья состоит из предисловия, публикации отчета о студенческой практике В.М. Фильштинского в БДТ им. М. Горького и интервью с ним. В беседе упоминаются Г.А. Товстоногов, Р.А. Сирота, И.М. Смоктуновский и др. Особое внимание уделено вопросу о том, что значит «режиссер-педагог», чем он отличается

от режиссера-постановщика, проблемам театрального образования и режиссерской практики. Статья оснащена краткими справками об упоминаемых в публикуемом разговоре людях театра XX– XXI вв.

Ключевые слова: В.М. Фильштинский, Г. А. Товстоногов, Р. А. Сирота, театральная педагогика, проблемы режиссуры, театральное образование, режиссер-педагог, работа с актером

Инна и Костя.

Из истории науки о театре

Публикация и предисловие

В.А. Щербакова

Публикация письма К.Л. Рудницкого к И.Н. Соловьевой. К.Л. Рудницкий пишет о впечатлении, которое произвели на него четыре статьи И.Н. Соловьевой – «Федор», «Вишневый сад», «Три сестры» и «Месяц в деревне», – посвященные анализу режиссерских партитур К.С. Станиславского.

Ключевые слова: К.Н. Рудницкий, И.Н. Соловьева, К.С. Станиславский, режиссерские партитуры, Московский Художественный театр, «Царь Федор Иоаннович», «Вишневый сад», «Три сестры», «Месяц в деревне»

Marina Tokareva

“He Paid the Price for Everyone”

A review of *The Suicide*, directed by Nikolai Roshchin at the Moscow Art Theatre. The author suggests that Roshchin’s production enters into an unspoken dialogue with previous generations of directors, particularly drawing from the legacy of Vsevolod Meyerhold, while creating a modern reinterpretation of Nikolai Erdman’s satirical masterpiece.

Keywords: *The Suicide*, Nikolai Roshchin, the Moscow Art Theatre, Nikolai Erdman, Ivan Volkov

Olga Yegoshina

Lessons from Doctor Faustus

The article compares two recent premieres in Moscow and Krasnoyarsk. At the Satirikon Theatre in Moscow, Sergey Tonychev presented his own take on Goethe’s masterpiece, titled *How Faust Went Blind*. Meanwhile, in Krasnoyarsk, Oleg Rybkin staged *Little Tragedies* by Alexander Pushkin, turning Faust and Mephistopheles into central characters. The author explores the varying interpretations of the Faustian theme in these productions.

Keywords: Goethe, Pushkin, Oleg Rybkin, Sergey Tonychev, *How Faust Went Blind*, *Little Tragedies*, Satirikon Theatre, Krasnoyarsk Drama Theatre

Natalia Vitvitskaya

The Trap of Fate

In this analytical essay, the author examines Yuri Butusov’s production of *Rosencrantz and Guildenstern Are Dead* at the Old Theatre in Vilnius. The focus lies on the bitter philosophy, emotional intensity of Butusov’s direction, Tom Stoppard’s

dramatic architecture, and the unique theatrical techniques employed. Special attention is given to the relevance of the production’s message and the director’s worldview, unveiling new facets and ruptures in this staging.

Keywords: Yuri Butusov, Tom Stoppard, theatre of the absurd, Rosencrantz and Guildenstern, the Old Theatre in Vilnius, director’s technique, visual and musical dramaturgy

Alexander Maksov

From Lev Ivanov to Yuri Burlaka: The Almost Detective Story of *The Nutcracker*

Ballet master Yuri Burlaka has spent thirty years piecing together the complex history of *The Nutcracker* and its stage versions, ever since he first discovered a book about Lev Ivanov. His reconstructions have taken him from Japan and Mexico to Berlin and, most recently, to the Samara Academic Theatre of Opera and Ballet in 2024, where Burlaka unveiled a complete edition of Ivanov’s choreography. The article traces Burlaka’s long journey of research and restoration, revealing unknown facets of this timeless ballet.

Keywords: *The Nutcracker*, ballet, Yuri Burlaka, Lev Ivanov, Vasily Vainonen, Samara Academic Opera and Ballet Theatre named after Dmitry Shostakovich

Yelena Yanushevskaya

Meaningless Martyrdom or Meaningless Violence?

Dialogues of the Carmelites at Helikon-Opera

Dedicated to Francis Poulenc’s *Dialogues of the Carmelites*, this piece examines Dmitry Bertman’s

Annotations

groundbreaking 2004 staging at Moscow's Helikon-Opera – the first Russian production of this opera. The author places the production within the global stage history of the work, reflecting on its tragic power and contemporary resonance.

Keywords: *Dialogues of the Carmelites*, *Helikon-Opera*, Francis Poulenc, Dmitry Bertman

Yevgeniya Kuznetsova

The Son's Revenge

In the past season, Moscow theatres staged at least five versions of Shakespeare's *Hamlet*, but one student production attracted particular attention: *I Am Hamlet Mistake*, directed by Tatyana Tarasova from Oleg Kudryashov's workshop at GITIS. The play explores the fate of sons avenging their fathers – Hamlet, Laertes, Fortinbras. Two of them end tragically, and there is no doubt that Fortinbras is also doomed. The performance questions the legacy of their fathers' guilt and the burden of revenge.

Keywords: *I Am Hamlet Mistake*, GITIS, Tatyana Tarasova, Shakespeare, Jan Fabre, Heiner Müller, Ingmar Bergman, Ekaterina Zlatorunskaya

Lizaveta Borovikova

The Enigma of Love

The article reviews four productions featured at the VIII *Biennale of Theatre Art: Lessons in Directing* Festival, held in Moscow in late 2024. Among them are Grigory Kozlov's *Warsaw Melody*, Evgeny Gelfond's *Egorushka's Birds*, Yakov Rubin's *A Performance in the Village of Ogryzovo*, and Grigory Lifanov's *Three Sisters*. The author explores how the theme of love,

a central motif of the festival, is refracted and revealed most vividly in these four productions.

Keywords: theatre festival, festival review, *Lessons in Directing*, *Biennale of Theatre Art*, *the New Art Theatre (Chelyabinsk)*, Chamber Drama Theatre of Vologda, Theatre *Masterskaya*, Sevastopol Drama Theatre named after Lunacharsky, Leonid Zorin, Leonid Leonov, Vyacheslav Shishkov, Anton Chekhov, *Warsaw Melody*, *Performance in the Village of Ogryzovo*, *The Death of Yegorushka*, *Yegorushka's Birds*, *Three Sisters*, Evgeny Gelfond, Yakov Rubin, Grigory Kozlov, Grigory Lifanov

Anastasia Mokshanikhina

A Found Place

This overview examines the 12th International Festival of Small-Form Theatre Productions *Chelovek Teatra*, held in Chelyabinsk in early 2025. The author identifies the festival's fundamental value – humanity – and investigates the spiritual and philosophical connections between the selected productions, framing the festival as a search for moral and emotional grounding.

Keywords: theatre festival, festival review, *Chelovek Teatra*, the New Art Theatre, Evgeny Gelfond, Alexander Mayer, Iskander Sakaev, Rosa Khairullina, Dina Korzun, Stepan Pisakhov, Nikolay Rubtsov, Tatyana Bondarenko, Sergey Starostin, Vladimir Kuznetsov, Vladimir Soloukhin, Yakov Rubin, *My Father's Dreams*, *Frozen Songs*, *Crime and Punishment*, *Dunkin's Happiness*, *Uncle Vanya*, *Forty-First*, *Passions for Torchalov*, the Lewendal theatre, *Teatralny Kovcheg* in Dubrava, Karelia

Drama Theatre, Vladimir Drama Theatre, Vologda Chamber Drama Theatre, Donetsk Musical and Drama Theatre

Maria Khalizeva

The McBurney Points

This article examines the directorial style of Simon McBurney, his theatre company *Complicité*, and his rich connections to Russian culture and history. The author discusses McBurney's explorations in drama, opera, and ballet, his personal solo performances, and the philosophical and environmental themes underpinning his work.

Keywords: Simon McBurney, *Complicité*, directing, music, Gerard McBurney, Dmitri Shostakovich, Mikhail Bulgakov, environmental themes, *The Street of Crocodiles*, *The Noise of Time*, *The Encounter*, *The Rake's Progress*

Fyodr Alatortsev

Sergey Kuryshev – The Face of the Maly Drama Theatre

This article offers an actor's portrait of Sergey Kuryshev, the leading figure of the Maly Drama Theatre – Theatre of Europe. Over the past thirty years, Kuryshev has portrayed a vast array of roles in Lev Dodin's productions: from Doctor Stockmann and Uncle Vanya to Platonov, Kopionkin, Shtrum, Gloucester, King Lear, Petya Trofimov, Firs, Trigorin, Frank Sweeney, and Kirillov. The author highlights Kuryshev's unique gift of conveying thought on stage in its full nature and evolution: from its inception to emotional culmination, and even the intoxicating power of an idea. In the author's view,

Kuryshev almost always embodies on stage the image of the Russian intellectual – with all its virtues and flaws.

Keywords: Sergei Kuryshev, Lev Dodin, MDT, intelligentsia

Mikhail Pashchenko

The Island of Freedom

This review marks the 50th season of the New Drama Theatre and the 75th anniversary of its artistic director Vyacheslav Dolgachev. The author reflects on Dolgachev's legacy of creating an actor-centered, psychologically realistic theatre that feels as though it has emerged from a beautiful bygone age. At the same time this theatre combines classical integrity with youthful energy and modern sensibility.

Keywords: New Drama Theatre, Vyacheslav Dolgachev, Viktor Stanitsyn, Boris Lvov-Anokhin, *Twelve Angry Men*, *The Little Man*, *Twelve Stories About Love (An Anatomy of Relationships)*, *Twelfth Night*, or *What You Will*, *The Chekhov Project*, *A Happy Day*

Albert Bondach, Ilya Smirnov

The Hero and His Goddess.

On the Possibilities of a Contemporary Interpretation of the *Hippolytus*

The article deals with classical tragedy of Euripides. The authors analyse various translations and the Greek original of this play and concludes that the tragedy of the young free-thinker is most convincing and actual in the original Euripides version. The article suggests that the play can be interpreted by means of the modern psychological theatre.

Annotations

Keywords: Euripides, “Hippolytus”, classical mythology, ancient theatre, Ancient Greek tragedy, interpretation of classical heritage

Aleksandr Serenko

Translation of a Foreign Play as the Embodiment of the Director’s Interpretation: Lev Dodin’s *King Lear* at the MDT – Theatre of Europe

The article examines the issue of the mutual influence of the translation of a foreign play and the director’s idea using the example of Lev Dodin’s *King Lear* production staged in 2006 and 2023 at the MDT Theatre of Europe. The most important part of the director’s decision, Dodin’s paradoxical idea “to break through to poetry through prose” is a prose translation of the tragedy, specially created by Dina Dodina. The article analyzes the specific features of the translation and performances of MDT and how the translation of the play is combined with the director’s idea of the play.

Keywords: English drama, modern theatre, theatrical translation, *King Lear*, William Shakespeare, Maly Drama Theatre, Lev Dodin, stage directing

Marialuisa Ferrazzi

The First Italian Ballet Masters at the Russian Court: Giovanni Antonio Sacco

The article reconstructs the forgotten chapter of Russian ballet history – Giovanni Antonio Sacco’s tours in Russia between 1757 and 1762. Drawing from previously unknown sources, the author differentiates Sacco the ballet master from his more

famous namesake, the commedia dell’arte actor Antonio Sacco, and sheds light on the impact of Italian troupes and court theatre on the development of Russian ballet. The study of this subject has long been – and in many respects remains to this day – complicated by the fact that in the 18th century there was another figure of the same name, who also visited Russia: the Italian commedia dell’arte actor, the famous Truffaldino (Harlequin) Antonio Sacco (or Sacchi, as he is called in some sources). The author clarifies this complex issue, refines the biography of Sacco the ballet master, and draws on previously little-known sources. The study reconstructs the outline of Giovanni Antonio Sacco’s personal history and the activities of Locatelli’s troupe in 18th-century St. Petersburg, including Sacco’s ballets.

Keywords: Giovanni Antonio Sacco, Italian troupes in Russia, court theatre, Russian ballet, Locatelli’s operas, ballets by Antonio Sacco, Italian ballet masters

Galina Kovalenko

David Rabe’s Vietnam Trilogy

This article focuses on the dramatic trilogy of American playwright David Rabe, who depicted the Vietnam War in *The Basic Training of Pavlo Hummel*, *Sticks and Bones*, and *Streamers*. The author also discusses the stage history of these plays in the United States, including productions starring Al Pacino.

Keywords: David Rabe, the Vietnam war, *The Basic Training of Pavlo Hummel*, *Sticks and Bones*, *Streamers*, Al Pacino

Nadezhda Mininkova

Durylin's Theatre Criticism

This article delves into the main themes and motives explored by Sergei Durylin – a theatre historian, critic, and educator. The first part of the article was published in No. 3–4 for 2024. In the second part the author proves that Durylin's engagement with theatre criticism was no mere serendipitous detour in his life journey. Rather, it emerged organically and inherently from his fundamental worldview and existential self-determination. A comprehensive analysis of Durylin's multifaceted theatrical legacy reveals that his core ideas and principles were rooted in the rich traditions of both Russian and world classical literature, embodying the synthesis of literary and theatrical creativity. Durylin regarded the actor – with their art of bringing literary characters to life – as the crucial link between these two realms, serving as the essential force that unites literature and theatre. In the context of Soviet society and its prevailing circumstances, Durylin employed theatrical analysis as a means of revealing Christian values to his audiences, both near and far, striving to instill them a deeper understanding and appreciation of these ideals.

Keywords: Sergei Durylin, creative method, classics of stage realism, typology of acting, theatre criticism, reconstruction of acting art

Stanislav Vasiliev

The Cry in Jerzy Grotowski's Theatre System: Akropolis case study

The article reconstructs Jerzy Grotowski's legendary *Akropolis*

production and presents the first in-depth analysis of the motif of crying as a core structural and meaning-making element of it. The author argues that crying forms the sonic foundation of the performance, becoming Grotowski's way of exploring the human spirit, bridging times, and guiding the audience to a transcendent experience. The analysis is deeply contextualized within Grotowski's theatre experiments and evolving directorial vision. *Keywords:* Jerzy Grotowski, Acropolis, Theatre of 13 Rows, Ryszard Cieslak, Polish theatre, crying, ritual, transgression, Poor Theatre, plastic theatre, theatrical anthropology, paratheatrical experience, transcendental act, body-memory

Natalia Vitvitskaya

Interpreting Classical Drama: The Directorial Method of Yuri Butusov

This article delves into the directorial approach of Yuri Butusov in his interpretations of classical drama. Through concrete examples, the author highlights Butusov's distinctive use of the sketch method, the liberal way in which he treats the texts, the construction of non-linear narratives, and his intuitive shaping of dramatic structure. Special attention is paid to the improvisational freedom granted to actors and the unique challenges this poses for performers.

Keywords: Yuri Butusov, methodology of work, nonlinear theatre, improvisation, etude method, "fragmentary" drama

Andrey Levinson on the Ballerinas of the Russian School: Karsavina, Trefilova, Spesivtseva

Text, foreword and commentary by Svetlana Sboeva

For the first time in Russia, this publication presents Andrey Levinson's Parisian articles dedicated to the great ballerinas of the Russian school. It features his homage to Tamara Karsavina, "In the Mogador Theatre: Karsavina's Gala Performance," essays about Vera Trefilova, and his reflections on Olga Spessivtseva's performances in the Paris Opera. Through these rare materials, the author uncovers the cultural legacy of the Russian émigré community and its dialogue with European ballet.

Keywords: cultural heritage of the Russian émigré community, Andrey Levinson, Tamara Karsavina, Vera Trefilova, Olga Spesivtseva, interaction of national traditions

From Student Practice: On Directing and Theatre Pedagogy

Text, foreword and commentary by Yelena Gorfunkel

The publication reflects on the creative activity of director and theatre pedagogue Veniamin Filshchinsky. It includes excerpts from his student practice report at the Gorky Bolshoi Drama Theatre and an interview with him, touching on figures like Georgy Tovstonogov, Roza Sirota, and Innokenty Smoktunovsky. Special emphasis is placed on the concept of a "director-pedagogue" and its distinction from a "stage director," alongside with reflections on theatrical education and practice.

The author gives brief references to the artists of the 20th-21st centuries mentioned in the published conversation.

Keywords: Veniamin Filshchinsky, Georgy Tovstonogov, Roza Sirota, Innokenty Smoktunovsky, theatre pedagogy, problems of stage directing, theatre education, director-teacher, actor training

Inna and Kostya. From the History of Theatre Studies

Publication and Foreword by Vadim Shcherbakov

This publication presents a letter from Konstantin Rudnitsky to Inna Solovyova, in which Rudnitsky reflects on the profound impression made upon him by four of Solovyova's articles – *Fyodor*, *The Cherry Orchard*, *Three Sisters*, and *A Month in the Country* – each devoted to the analysis of Konstantin Stanislavsky's directorial scores.

Keywords: Konstantin Rudnitsky, Inna Solovyova, Konstantin Stanislavsky, directorial scores, Moscow Art Theatre, *Tsar Fyodor Ioannovich*, *The Cherry Orchard*, *Three Sisters*, *A Month in the Country*

АЛАТОРЦЕВ ФЕДОР СЕРГЕЕВИЧ

Выпускник ГИТИСа 2025 г.

Контакты: fedalat@mail.ru

БОНДАЧ АЛЬБЕРТ ГРИГОРЬЕВИЧ

Историк византийского права, архивист, специалист по греческой палеографии. Старший научный сотрудник Музея книги (НИО редких книг) РГБ, младший научный сотрудник отдела специальных исторических дисциплин ИВИ РАН, специалист 1-й категории отдела научно-справочного аппарата РГАДА.

Контакты: bondatch@mail.ru

БОРОВИКОВА ЕЛИЗАВЕТА

ВАЛЕНТИНОВНА

Выпускница театроведческого факультета ГИТИСа. Главный специалист Кабинета критики и театроведения ЦА СТД РФ. Автор статей в изданиях: «Вопросы театра. *Proscenium*», «Театральный журнал», «Страстной бульвар, 10», «Дом актера» и др.

Контакты:

lizavetaborovikova00@gmail.com

ВАСИЛЬЕВ СТАНИСЛАВ АНАТОЛЬЕВИЧ

Режиссер. Аспирант Московской государственной академии хореографии. Лауреат Государственной премии Чувашской Республики в области литературы и искусства. Член Гильдии театральных режиссеров России.

Контакты: urastas@rambler.ru

ВИТВИЦКАЯ НАТАЛЬЯ

АЛЕКСАНДРОВНА

Театральный критик, журналист, помощник художественного руководителя театра «Студия театрального искусства», член Ассоциации театральных критиков России, аспирант Государственного института искусствознания, постоянный автор изданий «Ведомости», «Экран и сцена», «Сноб» и др.

Контакты:

natalia.vitvitskaya@gmail.com

ГОРФУНКЕЛЬ ЕЛЕНА ИОСИФОВНА

Театральный критик, историк театра, кандидат искусствоведения, профессор Российского государственного института сценических искусств. Лауреат премии имени А. Кугеля (2003).

Контакты: egorfunkel@mail.ru

ЕГОШИНА ОЛЬГА ВЛАДИМИРОВНА

Профессор, доктор искусствоведения. Заведующая Научно-исследовательским сектором Школы-студии МХАТ. Театральный педагог. Автор курса лекций по истории русского драматического театра XX в. Автор книг «Актерские тетради Иннокентия Смоктуновского», «Первые сюжеты. Русская сцена на рубеже тысячелетий», «Театральная утопия Льва Додина» и др. Арт-директор фестиваля «Биеннале театрального искусства. Уроки режиссуры».

Контакты: ovegoshina@rambler.ru

КОВАЛЕНКО ГАЛИНА ВЯЧЕСЛАВОВНА

Кандидат искусствоведения, профессор кафедры зарубежного искусства РГИСИ. Историк театра, театральный критик, переводчик. Автор монографии «Театр Эдварда Олби» (2020), ряда статей. В ее переводе с английского опубликованы монографии М. Эслина «Театр абсурда» (2010), «Лев Додин и Малый драматический театр. Рождение спектакля» Марии Шевцовой (2014), пьесы Д. Хуана, Т. Уильямса, Г. Пинтера, М. Барлетта.

Контакты: galinadrama@mail.ru

КУЗНЕЦОВА ЕВГЕНИЯ БОРИСОВНА

Театровед, окончила ЛГИТМиК и аспирантуру ВНИИ искусствознания. С 1996 по 2020 г. — завлит, помощник художественного руководителя московского театра «Современник». Автор-составитель и редактор нескольких изданий, посвященных истории «Современника». Доцент кафедры продюсерства и менеджмента исполнительских искусств ГИТИСа. Заслуженный работник культуры РФ.

Контакты: totska@mail.ru

Об авторах

МАКОВ АЛЕКСАНДР ИГОРЕВИЧ

Балетный критик, обозреватель журнала «ПРО танец», специальный корреспондент журнала «Балет», координатор международных балетных фестивалей, заведующий литературной частью театра «Русский балет», автор книг о деятелях балетного театра, член экспертных советов «Золотой Маски», «Гвоздя сезона» и др.

Контакты: maxov3@mail.ru

МИНИНKOVA НАДЕЖДА НИКОЛАЕВНА

Аспирант кафедры истории театра России ГИТИСа, специалист по связям с общественностью ВТУ (института) им. М.С. Щепкина при Государственном академическом Малом театре. Автор статей в журналах «Гуманитарный акцент», *Methodi et praxis*, сборниках «Молодой ученый – перспективная наука», «Источниковедение и культура: человек и окружающая среда».

Контакты:

mininkova.nadezhda@mail.ru

МОКШАНИХИНА АНАСТАСИЯ АЛЕКСЕЕВНА

Студентка театроведческого факультета ГИТИСа (курс Н.А. Шалимовой). Член молодежного жюри театральных фестивалей, лабораторий, форумов: «Дни Островского в Костроме», «ЭХО БДФ», «Человек театра», «М. @rt. контакт» и др. Автор публикаций в блоге театральных критиков СТД и «Театральном журнале».

Контакты:

mokshanikhinaa@mail.ru

ПАЩЕНКО МИХАИЛ ВИКТОРОВИЧ

Филолог, свободный исследователь, музыкальный критик. Автор статей по истории русской, немецкой и английской литературы и книг «Сюжет для мистерии: Парсифаль – Китеж – Золотой петушок (историческая поэтика оперы в канун модерна; 2018) и «Оперный бал Елены Образцовой: документальная биография» (2023), составитель и ком-

ментатор тома статей А.Н. Веселовского «Избранное: Легенда о Св. Граале» (2016).

Контакты: misha_pa@hotmail.com

СБОЕВА СВЕТЛАНА ГЕОРГИЕВНА

Театровед, кандидат искусствоведения, старший научный сотрудник сектора театра Российского института истории искусств. Автор монографии «Таиров. Европа и Америка. Зарубежные гастроли Московского Камерного театра. 1923–1930» (2010); составитель, автор предисловия и комментариев, литературный редактор переводов книг «Андрей Левинсон. Статьи о театре. 1913–1930» (2018) и «Московский Камерный театр в осмыслении русского зарубежья. 1922–1936» в 2-х т. (2023); автор исследований о творческом методе А.Я. Таирова, серии статей для энциклопедии «Национальный драматический театр России. Александринский театр: Актеры и режиссеры (2020); публикатор трудов основоположников науки о театре.

Контакты: bgrach@rambler.ru

СЕРЕНКО АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ

Режиссер, преподаватель кафедры сценической речи РГИСИ. Факультет актерского искусства и режиссуры, кафедра сценической речи. Научный руководитель – Елена Игоревна Черная, профессор кафедры сценической речи РГИСИ, кандидат искусствоведения.

Контакты: aleks.sashas1995@yandex.ru

СМИРНОВ ИЛЬЯ ВИКТОРОВИЧ

Историк, журналист, публицист. Автор книг «Время Колокольчиков: жизнь и смерть русского рока» (1994), «Прекрасный дилетант» (1999) и др., а также статей о театре (журналы «Театр» и «Вопросы театра», газета «Экран и сцена» и др.), литературе, рок-культуре.

Контакты: brickinthewall@mail.ru

**ТОКАРЕВА МАРИНА
ЕВГЕНЬВНА**

Театральный критик, журналист. Автор многих статей и книг «Константин Райкин. Роман с театром», «Сцена между землей и небом». Лауреат премии Союза журналистов России «За журналистское мастерство». Арт-директор фестиваля «Биеннале театрального искусства. Уроки режиссуры».

Контакты: mtokareva08@mail.ru

ФЕРАЦЦИ МАРИАЛУИЗА

Почетный профессор русского языка и литературы при Падуанском университете. Основные сферы научных интересов: развитие прозаических, драматургических и поэтических жанров и их теоретическое определение в русской культуре XVII–XVIII вв.; русско-итальянские и западноевропейские литературные и театральные связи в XVIII в. (см., например, «Le meravigliose avventure del Barone di Münchhausen» fra Inghilterra, Germania e Russia, a cura di M. Ferrazzi e A. Mingati, Padova University Press, Padova, 2014). Особое внимание уделяет итальянскому театру в петровской и послепетровской России (статьи в итальянских и русских изданиях: о Гольдони на русской сцене; о петербургском турне Пьетро Пертичи; о театральные теории Луиджи Риккони в России эпохи Анны Иоанновны и Елизаветы Петровны; о комедии дель арте и пьесах Кальдерона; об итальянском вкладе в западноевропейские влияния на первые пьесы театра Алексея Михайловича; монографическое исследование «Комедия дель арте и ее исполнители при дворе Анны Иоанновны. 1731–1738» М.: Наука, 2008).

Контакты:
marialuisa.ferrazzi@unipd.it

**ХАЛИЗЕВА МАРИЯ
ВАЛЕНТИНОВНА**

Кандидат искусствоведения, старший научный сотрудник Сектора театра

Государственного института искусствознания, обозреватель и редактор газеты «Экран и сцена».

Контакты: mkhalizeva@yandex.ru

**ЩЕРБАКОВ ВАДИМ
АНАТОЛЬЕВИЧ**

Историк театра, кандидат искусствоведения. Заведующий Сектором изучения и публикации театрального наследия Вс. Мейерхольда в Государственном институте искусствознания. Главный редактор журнала «Вопросы театра. *Proscenium*».

Контакты: vadshcher@gmail.com

**ЯНУШЕВСКАЯ ЕЛЕНА
ВАЛЕРИЕВНА**

Кандидат философских наук, художественный критик, публицист. В 2023 г. вошла в лонг-лист Всероссийской литературно-критической премии «Неистовый Виссарион» и лонг-лист премии имени Фазиля Искандера с поэтической книгой «От имени голубянки». Финалист премии «Я в мире боец» имени В.Г. Белинского в номинации «Театральная критика».

Контакты:
yelenayanushevskaya@gmail.com

About authors

ALATORTSEV FYODR

GITIS graduate 2025.

Contacts: fedalat@mail.ru

BONDACH ALBERT

Senior Researcher at the Museum of Books of the Russian State Library, Junior Researcher at the Department of Auxiliary Sciences of History of the Institute of World History of the Russian Academy of Sciences, 1st Category Specialist at the Department of Scientific and Reference Apparatus of the Russian State Archive of Ancient Acts. Historian of Byzantine Law, Archivist and Greek Palaeographer.

Contacts: bondatch@mail.ru

BOROVIKOVA YELIZAVETA

Graduate of the Theatre Studies Department of GITIS. Chief specialist of the Cabinet of Criticism and Theatre Studies of the Theatre Union of the Russian Federation. Author of articles in *Voprosy Teatra*, *Proscenium*, *Teatralny Zhurnal*, *Strastnoy Bulvar*, *10, Dom Aktiora*, etc.

Contacts:

lizavetaborovikova00@gmail.com

FERRAZZI MARIALUISA

Honorary Professor of Russian Language and Literature at the University of Padua. Her primary research interests include the development of prose, dramatic, and poetic genres and their theoretical definitions within 17th–18th century Russian culture; Russian-Italian and broader Western European literary and theatrical connections in the 18th century (see, for example, *Le meraviglie avventure del Barone di Münchhausen fra Inghilterra, Germania e Russia*, edited by M. Ferrazzi and A. Mingati, Padova University Press, Padova, 2014).

She devotes special attention to the history of Italian theatre in Petrine and post-Petrine Russia, with publications in both Italian and Russian scholarly editions – on Goldoni's works on the Russian stage, on Pietro Pertici's tour of St. Petersburg,

on Luigi Riccoboni's theatrical theories in Russia during the reigns of Anna Ioannovna and Yelizaveta Petrovna, on commedia dell'arte and the plays of Calderón, on the Italian contribution to Western European influences in the early plays of Tsar Alexei Mikhailovich. She is also the author of the monographic study *Commedia dell'arte and Its Performers at the Court of Anna Ioannovna, 1731–1738* (Moscow: Nauka, 2008).

Contacts: marialuisa.ferrazzi@unipd.it

GORFUNKEL YELENA

Theatre critic, theatre historian, PhD in Art History, Professor at the Russian State Institute of Performing Arts (St. Petersburg), A. Kugel Prize winner (2003).

Contacts: egorfunkel@mail.ru

KHALIZEVA MARIA

PhD in Art History; Senior Associate at the Theatre Sector at State Institute for Art Studies. Columnist and editor at *Ehkran i Stseny*.

Contacts: mkhalizeva@yandex.ru

KOVALENKO GALINA

PhD in Art History, Professor at the Department of Foreign Art at the Russian State Institute of Performing Arts (RGISI). Theatre historian, theatre critic, and translator. Author of the monograph *The Theatre of Edward Albee* (2020) and a number of articles. Her translations from English include Martin Esslin's *Theatre of the Absurd* (2010), Maria Shevtsova's *Lev Dodin and the Maly Drama Theatre: The Making of a Production* (2014), as well as plays by David Hwang, Tennessee Williams, Harold Pinter, and Mike Bartlett.

Contacts: galinadrama@mail.ru

KUZNETSOVA YEVGENIYA

Theatre studies specialist. Graduate of Leningrad State Institute of Theatre, Music, and Cinematography (now RGISI) and the postgraduate program at the State Institute for Art Studies. From 1996

to 2020, she worked as literary manager and assistant to the artistic director at the Sovremennik Theatre in Moscow. She is the author, compiler, and editor of several publications dedicated to the history of Sovremennik. Associate Professor at the Department of Performing Arts Production and Management at GITIS. Honored Cultural Worker of the Russian Federation.

Contacts: totska@mail.ru

MAKSOV ALEXANDER

Ballet critic, contributor to *PRO Dance* magazine, special correspondent for *Ballet* magazine, coordinator of international ballet festivals, head of the literary department at the Russian Ballet Theatre, author of books on prominent figures of ballet theatre, and member of expert panels for the *Golden Mask*, *Season's Highlight*, and other awards.

Contact: maxov3@mail.ru

MININKOVA NADEZHDA

Doctoral student of the Russian Theatre History Department at GITIS, PR manager at the Mikhail Shchepkin Higher Theatre School (Institute) of the State Academic Maly Theatre of Russia. Contributor to such journals as *Gumanitarny Aktsent* and *Methodi et Praxis*, and such edited volumes as *Young Scientist — Promising Science* and *Source Studies and Culture: Human and the Environment*.

Contacts: mininkova.nadezhda@mail.ru

MOKSHANIKHINA ANASTASIA

Student of the Theatre Studies Department at GITIS (Nina Shalimova's workshop). Member of the youth jury of theatre festivals, laboratories, forums such as *Days of Ostrovsky in Kostroma*, *ECHO BDF*, *Chelovek Teatra*, *M. @rt.* contact and others. Author of publications in the blog of theatre critics of the Theatre Union of the Russian Federation and in the *Teatralny Zhurnal*.

Contacts: mokshanikhinaa@mail.ru

PASHCHENKO MIKHAIL

Philologist, independent researcher, and music critic. Author of articles on the history of Russian, German, and English literature, as well as the books *A Plot for a Mystery Play: Parsifal – Kitezkh – The Golden Cockerel (The Historical Poetics of Opera on the Eve of Modernism)*, 2018) and *Elena Obraztsova's Opera Ball: A Documentary Biography* (2023). He is also the compiler and commentator of the collected volume of A. N. Veselovsky's essays *Selected Works: The Legend of the Holy Grail* (2016).

Contacts: misha_pa@hotmail.com

SBOEVA SVETLANA

Theatre studies specialist, PhD in Art History, Senior Researcher at the Theatre Department of the Russian Institute for the History of the Arts. Author of the monograph *Tairov. Europe and America: International Tours of the Moscow Kamerny Theatre, 1923–1930* (2010); compiler, author of the preface and commentaries, and literary editor of the translated volumes *Andrei Levinson. Writings on Theatre. 1913–1930* (2018) and *The Moscow Kamerny Theatre through the Eyes of the Russian Émigré Community, 1922–1936* in two volumes (2023); author of research on Alexander Tairov's artistic method; contributor of a series of articles for the encyclopedia *The National Drama Theatre of Russia. The Alexandrinsky Theatre: Actors and Directors* (2020); publisher of foundational works in the field of theatre studies.

Contacts: bgrach@rambler.ru

SERENKO ALEKSANDR

Theatre director, lecturer of the Stage Speech Department at the Russian State Institute of Performing Arts (RGISI). Academic advisor — Yelena Chernaya, PhD in Art History, professor of the Stage Speech Department, Russian State Institute of Performing Arts (RGISI).

Contacts: aleks.sashas1995@yandex.ru

About authors

SHCHERBAKOV VADIM

Theatre historian, PhD in Art History. Head of the Department for the Study and Publication of Vsevolod Meyerhold's Theatrical Legacy at the State Institute for Art Studies. Editor-in-chief of the journal *Voprosy Teatra. Proscenium*.

Contacts: vadshcher@gmail.com

SMIRNOV ILYA

Historian, journalist, publicist. Author of books (*Bells Time: the Life and Death of the Russian Rock* (1994); *The Wonderful Dilettante* (1999), and others), as well as of numerous articles on theatre, literature, rock culture.

Contacts: brickinthewall@mail.ru

TOKAREVA MARINA

Theatre critic and journalist. Author of numerous articles and the books *Konstantin Raikin: A Romance with Theatre* and *The Stage Between Earth and Sky*. Recipient of the Russian Union of Journalists Award for Excellence in Journalism. Artistic Director of the festival *Biennale of Theatre Art: Lessons in Directing*.

Contacts:

mtokareva08@mail.ru

VASILIEV STANISLAV

Stage director. Postgraduate student of the Moscow State Academy of Choreography. Laureate of the State Prize of the Chuvash Republic in the field of literature and art. Member of the Guild of Theatre Directors of Russia.

Contacts: urastas@rambler.ru

VITVITSKAYA NATALIA

Theatre critic, journalist, assistant to the Artistic director of the Studio of Theatre Art, member of the Russian Theatre Critics Association, postgraduate student at the State Institute for Art Studies, regular author of articles in *Vedomosti*, *Ehkran i Stsen*, *Snob* and others.

Contacts: natalia.vitvitskaya@gmail.com

YANUSHEVSKAYA YELENA

PhD in Philosophy, art critic, and publicist. In 2023, she was included in the longlist of the All-Russian Literary and Critical Prize *Furious Vissarion* and the Fazil Iskander Prize longlist for her poetry book *On Behalf of the Blue Butterfly*. Finalist of the *I Am a Fighter in This World* Prize named after V. G. Belinsky in the category of *Theatre Criticism*.

Contacts:

yelenayanushevskaya@gmail.com

YEGOSHINA OLGA

Professor, Dr. habil. in Arts. Head of the Research Sector at Moscow Art Theatre School. Lectures on the history of the Russian Drama Theatre of the 20th century at Moscow Art Theatre School. Author of books: *Innocent Smoktunovsky's Actor Notebooks*, *The Leading Actors. Russian stage on the edge of Millennium*, *Lev Dodin's Theatre Utopia*, etc.

Contacts:

ovegoshina@rambler.ru

PRO PRESENT

<i>stage opening</i>	10	Marina Tokareva “He Paid the Price for Everyone”
	24	Olga Yegoshina Lessons from Doctor Faustus
	34	Natalia Vitvitskaya The Trap of Fate
	42	Alexander Maksov From Lev Ivanov to Yuri Burlaka: The Almost Detective Story of <i>The Nutcracker</i>
	54	Yelena Yanushevskaya Meaningless Martyrdom or Meaningless Violence?
	64	Yevgeniya Kuznetsova The Son’s Revenge
<i>festivals</i>	78	Lizaveta Borovikova The Enigma of Love
	88	Anastasia Mokshanikhina A Found Place
<i>main persons</i>	102	Maria Khalizeva The McBurney Points
<i>close-up</i>	138	Fyodr Alatortsev Sergey Kuryshev – The Face of the Maly Drama Theatre
	156	Mikhail Pashchenko The Island of Freedom

<i>experience and reflections</i>	174	Albert Bondach, Ilya Smirnov The Hero and His Goddess. On the Possibilities of a Contemporary Interpretation of the <i>Hippolytus</i>
	198	Aleksandr Serenko Translation of a Foreign Play as the Embodi- ment of the Director's Interpretation: Lev Dodin's <i>King Lear</i> at the MDT – Theatre of Europe

PRO MEMORIA

<i>théâtre</i>	218	Marialuisa Ferrazzi The First Italian Ballet Masters at the Russian Court: Giovanni Antonio Sacco
<i>theatre stories</i>	238	Galina Kovalenko David Rabe's Vietnam Trilogy
	264	Nadezhda Mininkova Durylin's Theatre Criticism
<i>studies</i>	300	Stanislav Vasiliev The Cry in Jerzy Grotowski's Theatry System: <i>Akropolis</i> case study
	320	Natalia Vitvitskaya Interpreting Classical Drama: The Directorial Method of Yuri Butusov
<i>our publications</i>	328	Andrey Levinson on the Ballerinas of the Rus- sian School: Karsavina, Trefilova, Spesivtseva <i>Text, foreword and commentary by Svetlana Sboeva</i>

- 358 **From Student Practice:
On Directing and Theatre Pedagogy**
Text, foreword and commentary by Yelena Gorfunkel
- 384 **Inna and Kostya.
From the History of Theatre Studies**
Publication and Foreword by Vadim Shcherbakov

APPENDIX

- 394 Annotations
About authors

вопросы театра PROSCAENIUM

Главный редактор: В.А. Щербаков
Предпечатная подготовка: С.А. Скоморохов, В.Н. Эренбург
Корректор: А.И. Стрелкова
Переводчик: О.А. Абрамова

Журнал посвящен актуальным проблемам театра и продолжает традиции альманаха «Вопросы театра», который выходил в Институте искусствознания с 1965 по 1993 гг. Издание было возобновлено в 2006 году. Сегодня – другая жизнь и другой театр. Театроведение все больше сосредотачивается на изучении прошлого театра, театральная критика все больше дрейфует в сторону театальной журналистики. Цель журнала – вспомнить опыт корифеев театроведческой науки, которые умели сочетать теорию с практикой, сопрягать прошлое и настоящее, старые и новые смыслы. Издание предназначено театроведам, искусствоведам, культурологам, преподавателям и студентам гуманитарных вузов, а также просто зрителям, которые любят театр и верят, что он не умер.

The journal as a whole is devoted to the topical theatre problems and continues the tradition of the almanac *Voprosy Teatra*, which was published in the Institute for Art Studies from 1965 to 1993. The edition was resumed in 2006. Life and theatre are different today. The theatrology is increasingly focused on the study of the theatre's past; theatre criticism is increasingly drifting in the direction of theatrical journalism. The purpose of the journal is to recall the experience of theatre studies coryphaeuses who knew how to join theory and practice, how to link past and present, old and new meanings. The edition is intended to theatre critics, art historians, culture experts, lecturers and students of humanitarian universities, as well as just theatregoers who love theatre and believe that it does not die.

Адрес редакции:

125009, Москва, Козицкий переулок, д. 5, Государственный институт искусствознания. Редакция журнала «Вопросы театра».
Контактный тел.: +7 (910) 456-31-94
e-mail: proscenium@yandex.ru

Editorial Office Address:

The Editorial Board of «The Problems of the Theatre».
125009, Moscow, Kozitsky pereulok 5, The State Institute for Art Studies.
Contact phone: +7 (910) 456-31-94
e-mail: proscenium@yandex.ru